

(Vol. 25 No. 190 Page 1)

地被行刺是種族主義組織幹的。

被測驗的人認為此次暗殺是由於以，讀者以為然否？

但一拖便延至二月三日，頗有難言之隱。

旅客多以飛機為交通工具，尤其香港，我們華僑，或返香港，或親屬由港回

何處去找戚友之感，寄語接機者，即留意。

P. O. Box 197 Grand Forks B. C.

每叁元 吳洽美夫婦式元

如

100

刊登離婚啟事

（澳門通訊）轟傳澳門之迷暗新娘杜寶玉司記者解除了她這次迷暗婚，偕同男友慮赴緬的原因，新郎關章勸對此亦不能無言。昨日他們兩人在各報刊登了離婚啟事，關章勸並接見記者，述述洞房經過。

洞房忙拆利市

當晚在五洋酒家喝完婚禮的酒後，曲終人散，闊別杜世這新人，於晚上十一時許返回三巴仔二號。新居，斯娘一返家後，即拆開新娶的阿姑、叔伯等所送給她的辭茶利市，其中有戒指十隻。

香港南丫島海面截獲

神秘漁船

神秘漁船

（香港訊）去月廿九日凌晨，警方反偷渡組在南丫島海面，截獲一艘行踪

行埋之請未遂

後來○弟以洞房春暖，以此長談去，未免辜負春宵，於是而○姐提議談正話，他對○姐說：「今晚是我們最快樂的一晚，時刻寶貴，讓我們履行夫妻的義務吧！其他問題，留待明日再談。」

新娘要睡床口

，她說：

拜神的禮

明日。我

定。今宵

天下烏鴉一般黑
香港飛仔浴血戰

（香港通訊）阿飛犯罪事件，已構成對社會治安之嚴重威脅。而飛幫之惡，爭風呷醋，爭地幫等等，更動輒開槍，造成大流血事件。去月廿七日晚，五福區與京士頓區兩飛幫，爲爭少女，互相傾巢而出，雙方出動各卅餘人，而當場觀戰之少女兩名，即一兩幫不知死耗在飛幫之爭奪對象。一時加士頓道紀念碑下，黑夜中喊殺連天，就在慘劇行將上演一剎那，早已伏伏喬裝伏力，擦上大批之探，一號號令齊出，及時將之將此探，大飛幫四角拘捕，三少同時被帶署，其餘數十飛幫，作鳥獸散。經偵訊後，三少女已釋放，四青幫

加麥大量輸出

新任美國總統詹遜曾這樣

瓊慘死，雲天樓影射羅志遠謀殺罪名成立，昨廿八在高院刑庭判處問吊死刑。

案由內院副按察司百里渠主審，女檢察官周張金英主控，陪審員

由四女三男組成。

被告羅志遠（又名羅蓮），卅一歲。被控本年八月二十一日，在九龍地區，謀殺廿一歲女子鍾佩瓊。被告否認控罪，由沙洛克大律師代辯。

主審法官向陪審員綜述案情，引導判案後，全體陪審員於正午十二時退庭會商，至下午二時四十五分復出，首席陪審員回報法官：七名陪審員一致認定被告謀殺鍾佩瓊罪名成立。

法官曰：據報，立即戴上黑冠判案。對被告稱：陪審員經裁定汝謀殺罪名成立，此罪名，在法律上只有一個判決——死刑。因此，本席現判汝問吊死刑。法官復下令本案陪審員准免服役（陪審員）兩年。

本案發生及審訊經過大致如下：

本年八月二十一日下午六時許，九龍佐敦道鴻運大廈C座十樓走廊，綽號「花街皇后」之神女鍾佩瓊，遭前度「情郎」羅志遼辣手摧花，以童軍刀刺傷十二處，傷痕遍佈身體各部及四肢，肚破腸流，死狀極恐怖。事後，警員馳至現場，將她送入九龍醫院急救，因傷勢過重，傷及心臟，流血過多，延至當

晚十時餘命。
案發後，警方展
開偵查，將此殘酷兇
手羅志遼拘獲，并由
羅帶至南昌街一公廁
尋回兇刀後，帶署落
案，本案經高院審訊
四天，兇手在證人台
自辯時，自承曾以刀
刺死者，同時，刀刺
死者之另一目的，無
意將死者刺死。

JOHN W. M. LOWE
GENERAL CONTRACTOR
劉偉民建造公司
專建新屋
摩登樓宇
材料上乘
工作滿意
大小工程
一律歡迎
估價免費
電話：526-7512



專 驗
家 眼
鏡 較
氏 兼
律 驗
古 眼
屋

A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co., Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

冬節年節貨

司

華人總代理用向是常規現象

其一
男兒本是重橫行，破浪君吾萬里征，
東角西涯雖異處，扶華討帝却同情，
每慚禿筆千回寫，欲喚全僑大夢醒，
海外茫茫誰譯譯，相期不懈以詩鳴。

霞營屋於山間，於其門前寫一
聯云：「隨遇而安，因樹爲屋，會
開門見山」；又於其書齋寫一
聯云：「天半朱霞，雲中白鶴；山
江上清風。」此一聯皆充份表
現其隱居之意。

已迫近，議和不可能，作戰無力量。京城官員互相鬥爭，愚阮一黨排斥異己，朝宗被捕入獄了。

(二)

如香樓的變事

爭戰風民

民间故事

雄才馳驟冠當代，壯歲扶搖向錦程，
世界枚舉期導致，人權維護見持平，
殞身留得精神在，合使人間起共鳴。

癸卯中秋後二日

泛舟追月雅集

其一

梁文杰

露雨喜偕遊，少長同欣此夕秋。
泛艫邀月醉，邊城鳴角動人愁。
帆影連雲漢，赤柱波光投斗牛。
水窮驛路遠，白雲遙望古循州。

其二

綠會堪留約，來歲西湖續舊盟。

鐵城崇義會 馬恒創 余耀棠 神召合
 余鴻恩 胡福海 雷家曉 李耀晃
 李宏超 龔修鰲 以上每五元
 黃江夏分堂雲山公所 共五元
 林西河堂 袁兆琪 李氏公所 李兆鵬
 雷長權 盤汝深 馬求新 馬昌枝
 余球 以上每三元 馬世寬五元
 林源進十元
 祝詞
 雲壘洪門體育會祝電一通
 卡城華僑公立學校
 卡城民治黨 遠權社 振華聲
 卡城華僑音樂社
 卡城國民黨分部
 卡城國民教育會

顧問	曾拔	書記	監察	財政	交際	國技	文娛	音樂	管樂
張椿楨	陳健民	關源利	趙煥光	黃開強	朱錫才	陳健民	馬若夢	潘禎祥	潘伯安
余鴻恩	龔楚山	潘禎祥	龔伯安	吳泮豪	朱國良	趙煥光	潘禎祥	鄭華	譚一平

△用巴拉斯的質料

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的“Plastic”即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。

NOTARY PUBLIC
W. Cumyow
101 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭結婚
護照相
請先電約

何雅慈油色
電話 MU 1-558
地址：維多利亞街
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526
代理汽車意外
火燭意外
僑胞如有委託
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3211
粗麵 細麵 全蛋麵 淨麵 銀絲麵 麵粉
零售發行 歡迎索辦

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.
報費全年十二元。兩年廿三元。
廣告費另議

華埠雜誌
旅加華僑英文刊物
每月刊
內容豐富 歡迎訂閱

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-8823
電力工程 承接大小
電力工程 承接大小
電力工程 承接大小
電力工程 承接大小

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠聘 歡迎 各位 華友
歡迎參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP
請親臨 或電話與 本人洽商
H. Harry Tye
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

曉哥水龍
承接修理與安裝各種熱
水爐 水暖 煤油與煤氣爐
電力通水通煤氣水暖
作安當 價錢克己 隨時
應命
電話 AL 5-0995 MU 4-2917

KUO KONG SIK LO
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝 襪 及 水松名
貴 貨 應 有 盡 有
歡迎 函 索 目錄
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431

CHINESE HERBS
111 Lane St. Port Rm. 116
VANCOUVER, B.C. CANADA
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝 襪 及 水松名
貴 貨 應 有 盡 有
歡迎 函 索 目錄
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431

女中醫黎達民
上海醫學博士黎達民
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京紅十字會醫院主任
前在廣州同善堂醫院主任
寓居四四五號東方旅館對面
歡迎 函 索 目錄
地址 455 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

明達
承接木工油漆
日夜電話 AL 5-4000

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清新。最宜
當辦公室。房口。中等家庭之用。
另附有一大房房。可分租。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓
之用。如有意者。請向本報洽商。或電
話 5-5621 或到本報洽商。便知詳情。

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

新到
去頭黃花同 去頭三牙白
紅魚 曹白 吊大白
鮮紅細柯連蝦肉
瓜菜 鮮肉 燒腊
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

行情部
1964 年滿載榮歸大吉勝到市
1963 最新秋季版
倘未派到，函索即奉。

關伯明
承接裝修土木工
新電話 AL 5-3893

李和山
承接土木工。裝修。修繕。修理屋蓋。
士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2400 W. 45th Ave
Vancouver 13, B.C. AM 6-2821

周愛權
精配各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
近華埠。投資小。獲利大。生
意兼實業。取價四萬一千五百
元。先交現銀二萬元。餘充銀
期。有意者。請移駕或電話至
吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣請留意

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賤信字凸文英
本報承接印各種中西文件

訂婚是需要嗎？

婚姻學家的寶貴意見

訂婚是需要嗎？

在以前，訂婚是一種婚約，一個女子的婚姻，是由父母之命，媒妁之言，而替她選擇對象的。但在美國的初期，大部份的婚姻，都由父母將選擇對象的權力，交給他們的兒女。女子希望男子屈膝，鼓其如簧之舌，向她正式提出求婚。如果她接納的話，便把婚事告訴給父母。但父母如不答應，可以用權力禁止這宗婚事；若他們贊成的話，便考慮批准他們訂婚。

默察對方的家庭是否適宜及能否面商種種的現實環境的。

真正的考驗，就是調整對方的能力，除非是他們故意冒險地使雙方發生歧視，但這切勿嘗試，男女之間最愚蠢的說這一句話：「我們不再提它了，它只使我們吵嘴的。」然而在訂婚期內，許多矛盾是無法避免而面臨的。

在訂婚期內的老婆，帶給他們的互相適應的嚴重疑難是甚麼？

如果認為婚姻的前途似乎是暗淡無光的，第一步應採取的行動是須向婚姻顧問請求幫助，這亦是唯一最富意識的

近年來，這些求婚形式，變成怪相和古董了。現代，男女平等，他們由相識而成為朋友，彼此談情說愛，無須以上述陳舊的形式求婚，他們可以自行訂婚而結婚了。

許多婚姻專家都同意以下三種有效的主要目的。

（三）籌備結婚還有許多責任，他們應預籌備，許多訂了婚的男女，開始儲蓄款項以備將來不時之需。或急忙着選購家具和用品，及決定所住的居址。或者將來妻子外出工作，經濟的保管和適當的用途，和應加入的宗教間上等等的用途。魯莽的壞婚約，是不智的。

(一) 當一對戀人發現互相深深墮進愛何裏，彼此之間需要預備爲分担將來生活上之責任，而又需要考慮兩人之間互異地方時，那末訂婚的主要作用，就是溝通彼此間一道裂縫的橋樑。訂婚也就於此戀愛成熟，情份認識他們這對小組織的一種滋味。

。 如果已結婚前，以有好好地預先計劃，便草率結婚，那末，將來婚後，總會發生許多煩惱的。

訂婚須有充份的考慮上述的各種問題。在今日的社會裏許多人的觀念，都認爲訂婚雖僅六個月，(除了那

(二)考驗：訂婚，祇尋求男女雙方的適宜的老婆，而且還要求雙方有應有的態度。否則，如他們獨處時才感覺快樂的話，那末，他們未來的幸福並不樂觀。

(三)考驗：訂婚，祇尋求男女雙方意欲的婚姻。

然而目前最嚴重的社會問題，就是結婚的時間少過六個月的期限，似是不結婚的時間配偶之外)。如果訂婚和結婚的時間長些，總比較好些的。因為充份的時間，可以足够尋求和研究其謀滿意的婚姻。

是除和對方結婚外，亦即和對方的家庭
結婚。因為對方是從對方的家庭的誕生
，訂婚的男女，是和他们本身的家庭背
認有很大的關係，換言之，他們固然要
認明對方，同時也要認清他們的家境。

罕有高度的婚變比率。在這種環境之下
，人們需要尋求他們之間所蘊藏的根源
，以謀鞏固家庭的幸福生活。這不比
毀棄婚約好些嗎！因此我們需要認清訂
婚的最大價值，使年青男女，以之作
為殷鑑！

鬼迷新解

說也奇怪，有的人有時走夜路，走來走去，總是不能到逢要去的地方。一直摸到天亮，才知道，他繞着那個地方兜了一夜的圈子。過去，由於人們對這種現象無法解釋，迷信的人就說這是因為人的兩腿有強弱之分，正像右手比左手有力一攏。據科學研究估計，一般的人，左腳跨出的一步，總要比右腳的步子大上〇。一至〇。四毫米，這種微小的偏離，在人睜着眼睛走路時會自動調節，人們早無法覺察出來的。雖

解 是遇見「鬼打片」了，說什麼「鬼」用牆堵住了人的去路。

「鬼打牆」總之漆黑的夜間，而且多半在田野裏發生，這是人所共知的，那末，這種奇怪的現象也就不足為怪了。因為在伸手不見五指的黑夜裏摸索方向，看不出路徑，找不到參照物識別方向，集少成多，那就會失足千里了。

例如，在意大利威尼士城的聖馬克廣場上曾做過一次非常有趣的試驗。願意參加試驗者，先距離一個大教堂中門一七五米遠的地方，面對教堂站好，然後用手帕蒙住眼睛，向教堂正面走去。

這跟閉着眼睛走路是沒有什麼區別的人閉着眼睛走路是不會筆直向前的，

總合版

。儘管整個教堂的建築寬闊八十二米，却沒有一個人能夠走進教堂，他們都遠遠地偏向一邊去了。

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣

問音樂、醫藥衛生等問題。——編者——

新 華 銀 行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG
(一九一四年創立)
★ 是 是 中 國 最 早 的 儲 蓄 銀 行
★ 是 香 港 匯 豐 銀 行 之 權 交 換 銀 行
★ 是 香 港 票 據 匯 豐 銀 行 之 權 交 換 銀 行
——經營一切銀行業務——
設有：**華 僑 服 務 部**
接受僑胞委託代為解決問題
匯款——全國各地城鎮鄉村均可直接通匯
電託即匯 快捷妥當
存款——定期、活期、定活兩便存款、
本存整取、實儲儲蓄、獎學金儲蓄、
支票往來、通知存款、
利息優厚 負責守密
簡章備閱 函索即寄
經 租——代管物業、代收租項、代繳地稅等
信 託——代為買賣樓宇、代介紹子女入學、
協助回國探親、遊覽等。
歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答
香港分行：香港皇后大道中十七號
澳門沙利華：九龍彌敦道 九龍彌敦道 九龍彌敦道
九龍彌敦道 800 號 九龍彌敦道 275 號 九龍彌敦道 91 號
土庫彌敦道：九龍彌敦道 4 號 澳門沙利華：澳門沙利華 120 號

**如君等需要銀行
給予便利及小心之服務**

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理面談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

**CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE**

Over 1260 branches to serve you

**THE BANK
THAT BUILDS**

玫瑰露腊腸
 每磅一元一毛五仙
 經營什貨肉店與殮
 館者注意。本號發
 售各種肉類。切開
 或成件。價錢平過
 肉類罐頭家所售。
 查利的瑪杰啓

車客參謝
TOM'S TAXI
 電話 MU 4-2141 111 E. Pender St.,
 六八四二一四一 Vancouver 4, B. C.

客車常
 華人車
 日夜服
 快捷安

麥者士的戲院
 Majestic Theatre
 20 West Hastings St.,
 MU 3-7847
 每 玲 銀 座 影
 逢 璫 幕 位 片
 星 瓏 巨 址 首
 期 清 舒 堂 次
 日 亮 適 皇 映
 下午六時四十五分
 開始放映名貴新片
 華友光臨
 歡迎

大吹特播
 精製飽餅
 朝晚市
 粥粉麵
 鑊氣勝
 適君意
 捨我其誰
 則吾豈敢

秘書寶路
 B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST.
 VANCOUVER 4, B. C. 電話: MU 1-391

本行營業驟將一載
蒙各中西人士之熱
愛護業務上進坭正
冬天期間電視台節
特別豐富電視機成
貴府良友請勿讓它
你失望本行登門修
收費特廉服務迅速
切工作保單九十天
希僑胞留意惠顧是

[illegible]

鄭松安夫婦 岑池福夫婦 鄭春裕
吳英輔 周焯 周大成 均昌號
唐日璉 張銀銀 寧嘉遇 謝池
關祥生 黎如球 鄭端聲 鄭永欣
鄭維超 鄭業強夫婦 鄭尙積夫婦
林焯 曾傳培 周本初 周朝鑑
周梅光夫婦 矢稀榮館 趙偉常
楊敬英 城北莊所 譚永安 周伯
鄭華師夫婦 林樹森 以上每五元
鄭振連 曹餘登 楊重生 黃欽培夫
鄭就光夫人 每四元
阮仁壽 鄭新添夫婦 鄭權活夫婦
鄭權品夫婦 唐錦 梁瑞恩 鄭紹
鄭家寶 鄭厚增 鄭尙棧 黎松炳

張宇珍 吳彬興 陳謙備 黃業生
張金滿 雷宇邦 岑瑞榮 譚培
沈節明 周柏昌 唐世恒 馬瑞能
黃社麟 聯芳房 楊北安 周瑞雄
鄭樹培 鄭成就 每盒元
黃吾選 式元五

送禮物品 非常豐富
 純銀器具
 意存拿麥的錶仔
 (ETERNAMATIC WATCHES)
 鑽石戒指
 利卜首飾公司
 1710 GRANVILLE ST.,
 Vancouver, B.C.
 also Oakridge and Park Royal
 Shopping Centers
 Henry Birks & Sons (B.C.) Ltd.

郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。

連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一二二號南北參茸行。

功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，強心壯骨，明目寧神。

主治：腎虛血虧，陽萎早泄，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。

SOMERSET VILA CO., 80 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽行啟

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕飛。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

本號保雲埠實業工會會員

經常有本市內外各區房屋實業，生意初盤出售，價錢有平有貴，特點各有不同，僑胞有任何需要，請駕臨本號接洽。

代理 人壽 燕梳

各種燕梳實業買賣

產業按揭代收租項

公證人建造工程

近代化仔屋，雅潔而華麗，在街角優良地位，密近華埠每屋有兩睡室，堅木地板，

mortgages real estate
auto-home-fire-life insurance
"Service with Ability"

實業燕梳
職永周
OW REALTY LTD.
 Vancouver 4, B. C.
 192 E. Pender St.,
 Commerce Bank Bldg.
 辦事處電
MU 3-7601
 Yew D. Lee 李達堯 Jack W. Chow 周
 FA 1-1443 MU 3-7601
 共有兩高爽士敏土坭
 土庫，兩大新式廚房
 ，兩美浴室，兩自動
 熱水甌，兩新自動煤
 氣煖爐，電與煤氣錶
 分開，入口路亦分開
 ，特別廉價出售，只
 取現款一萬七千元。
 請問葉榮俊、李達堯
 或周永職

公司
JACK W. C.

Andrew (Nick) Yip
夜間電話 FA 5-1301

詢問葉榮俊

- ▲三睡房。三千五百元現款定銀。
- ▲田仔梳夾第一橫街。六房間。煤氣燈氣。取價七千五百元。詢問李達亮
- ▲田仔梳夾撈斯街。四個合法房組。四個廚房。四個浴室。取價一萬叁千九百元。
- ▲天富街近華區住宅。三睡房。煤氣燈氣。西人業主。取價八千九百元。

